



**Islamic Relief
Sudan**

Date: 23/10/2025.

Tender Name: - Tender of construction of solar drip irrigation system in Hilaiba and Um Mathan villages - Gadarif state.

اسم العطاء: إنشاء نظام ري بالتنقيط يعمل بالطاقة الشمسية في قريتي هليبا وأم مثنان – ولاية القضارف

Project Name: BREAC

PR# 23218 - 23496

اسم الشركة:

Address:

العنوان:

Contact Person:

ممثل الشركة:

Mobile Number:

رقم الموبايل:

Elect email:

البريد الالكتروني:

الإغاثة الإسلامية عبر العالم منظمة تطوعية تعمل في السودان منذ العام 1991 ، تسعى لتخفيف المعاناة عن الفقراء في العالم دون تمييز للجنس أو العقيدة أو الأصل ومنذ بداية عملها في السودان نفذت المنظمة بنجاح العديد من مشاريع التنمية والإغاثة في قطاعات المياه وإصحاح البيئة ، الصحة ، التعليم ، سبل العيش ، الطوارئ ودعم الأيتام.

هذا العطاء إنشاء نظام ري بالتنقيط يعمل بالطاقة الشمسية في قريتي هليبا وأم مئان - ولاية القضارف وفق الشروط المبينة أدناه.

1. الإلتزام بالكميات والأنواع المحددة بجدول المواصفات والكميات المرفق.
2. الكميات المطلوبة قد تزيد أو تنقص حسب الأسعار المقدمة والميزانية المتوفرة
3. يتم ملء البيانات في كراسة العطاء فقط ، والأسعار يجب أن تكون شاملة كافة الرسوم سيتم توقيع عقد إنشاء نظام ري بالتنقيط يعمل بالطاقة الشمسية في قريتي هليبا وأم مئان - ولاية القضارف مع منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم لمن يرسو عليه العطاء:
- أ. تقديم شهادة خلو طرف من الضرائب والزكاة
- ب. توريد كامل المواد خلال (10) يوما من تاريخ توقيع العقد.
- ج. يجب تقديم تفويض لتحصيل ضريبة القيم المضافه 17% من ديوان الضرائب وإلا لن يتم دفعها للمورد .
- د. للمنظمة لجنة فنية لها الحق في رفض المواد غير المطابقة للمواصفات عند الإستلام.
4. فاتورة نهائية مختومة بختم الضرائب بعد تسليم المواد.
9. يتم سداد قيمة العطاء بالجنيه السوداني بشيك عقب إستلام كل الكميات بالمواقع المعنية و في التاريخ المحدد.
10. يرفق المتقدم :
- أ. شهادة تسجيل الشركة/إسم العمل
- ب. شهادات الخبرة السابقة والرخصة التجارية
- ج. اسكرين فورم (يستلم مع كراسة العطاء)
- د. صورة من إثبات الشخصية لمجلس إدارة/مدرء/أصحاب العمل
11. يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق مختوم بالشمع الأحمر يكتب عليه (23496 - 23218 PR# إنشاء نظام ري بالتنقيط يعمل بالطاقة الشمسية في قريتي هليبا وأم مئان - ولاية القضارف) ويودع بصندوق العطاءات بمكتب المنظمة ولاية البحر الأحمر مدينه بورتسودان - حى الخليج شمال دان للاثاث او مكتب المنظمه مدينه القضارف -حي الجمهورية.
12. الإلتزام بكل ما ورد من شروط أعلاه ، و لا ينظر في العطاءات غير المستوفية للشروط
13. لا يمكن فتح صندوق العطاءات لسحب كراسة العطاء بعد الإيداع وعلي من يرغب في الإنسحاب وضع خطاب يفيد ذلك في صندوق العطاءات
14. المنظمة غير مقيدة بقبول أقل أو أعلى عطاء
15. للمنظمة الحق في تجزئة العطاء متى تراءى لها ذلك ، كما لها الحق في إلغاء كل أو بعض بنود العطاء .
16. اخر موعد لتسليم العطاءات في يوم الاربعاء الموافق 2025/10/30 م الساعة الثالثة ظهرا.

**Tender of construction of solar drip irrigation system in Hilaiba and Um Mathan villages -
Gadarif state**

إنشاء نظام ري بالتنقيط يعمل بالطاقة الشمسية في قريتي هليبا وأم مثنان – ولاية القضارف

BoQ1 for construction of drip irrigation system in Hilaiba village – Al-Mafaza locality

#	Quantity	Unit	Item Description	Specifications	Unit cost	Total Price
1.1	1	Job	Cleaning work	Cleaning of land & removing harmful weeds		
				نظافة الأرض وإزالة الحشائش الضارة		
1.2	1	Job	Steel stand	Construct an iron tank seat 1.5 meters long, 1.5 meters wide and 2 meters high made of 2 inch heavy angle steel with double legs and painting the stand with IR logo according to the attached design.		
				إنشاء مقعد دبابة حديد بطول 1.5 متر وعرض 1.5 متر وارتفاع 2 متر مصنوع من زاوية فولاذية ثقيلة 2 بوصة مع أرجل مزدوجة وطلاء الحامل بشعار IR وفقاً للتصميم المرفق.		
1.3	1	Job	Water tank	Supply and install plastic water tank size 2000 liter , and cost including all necessary fittings and control valve according to the attached design.		
				توريد وتركيب خزان مياه بلاستيك سعة 2000 لتر والتكلفة شاملة كافة التركيبات اللازمة وصمام التحكم حسب التصميم المرفق.		
1.4	1	Job	Main distribution	Supply and install pipe polyethylene 16 mm (the line 100 meter) to be as the main distribution line to the sub irrigation system , and cost including all necessary fittings and control valve according to the attached design.		
				توريد وتركيب أنبوب بولي إيثيلين 16 مم ليكون خط التوزيع الرئيسي إلى شبكة الري الفرعية، والتكلفة شاملة جميع التركيبات اللازمة وصمام التحكم حسب التصميم المرفق.		

1.5	1	Job	sub irrigation system	Supply and install pipe (GR) 13 mm - (15 meter) to be installed as the sub distribution line to the irrigation system , and cost including (50PC-Valve 0.75 inch , 3 PCs Valve 1 inch , 300 PCS Tee 16 ×13 mm , 100 PCs Tee 0.75 inch ×16 mm , 100 PCs End cap 16 mm , 300 PC End cap 13 mm , 600 PCs Stand pipe line 13 mm- PH , 2 PCs PPR pipe 1 inch , 16 PCs PPR elbow 1 inch , 8 PCs PVC concocter 1 inch (male) , PVC concocter 1 inch (female) , 1000 PCs Ring 16 mm , 25 PCs Water bar , and any necessary fittings according to the attached design.		
				توريد وتركيب مواسير 13 (GR) مم لتكبيها كخط توزيع فرعي لنظام الري، والتكلفة تشمل (50 قطعة - بلف 0.75 بوصة ، 3 قطع بلف 1 بوصة ، 300 قطعة تي 16 × 13 مل ، 100 قطعة تي 16 مل × 0.75 بوصة ، 100 قطعة سدة 16 ملم ، 300 قطعة سدة 13 ملم ، 600 قطعة مثبت خط 13 مل PH ، قطعة ماسورة 1 بوصة بي بي ار ، 16 قطعة كوع 1 بوصة بي بي ار ، 8 قطع جلبية منبلة 1 بوصة بي بي سي سنة خارجي ، 6 قطع جلبية منبلة 1 بوصة بي بي سي سنة داخلي ، 1000 قطعة قفيز 16 ملم ، 25 قطعة شريط موية ، وأي تجهيزات ضرورية وفقاً للتصميم المرفق.		
1.6	1	Job	Filter	Supply and install Filter 1 inch on the main distribution line (the cost includes any necessary fittings) according to the attached design.		
				توريد وتركيب فلتر مقاس 1 بوصة على خط التوزيع الرئيسي (تتضمن التكلفة أي تركيبات ضرورية) وفقاً للتصميم المرفق.		
1.7	1	Job	pump	Supply and install DC pump 0.5 - Indian made attached with Safe box for pump (40×40×40cm) ,,the cost includes any necessary fittings according to the attached design.		
				توريد وتركيب مضخة DC 0.5 - صنع هندي مرفقة بصندوق أمان للمضخة (40×40×40 سم) ,, (التكلفة تشمل أي تركيبات ضرورية) حسب التصميم المرفق.		
1.8	1	Job	Solar panels 170 wat	Supply and install solar panels 170 wat (the cost includes installation of a solar panel mounting structure made of 3-inch, 5 mm thick imported angle steel, fixed by welding and cast into the ground at a depth of 50 cm with a 1:2:4 concrete mix) according to the attached design.		
				توريد وتركيب ألواح شمسية 170 وات (التكلفة تشمل تركيب هيكل تثبيت الألواح الشمسية المصنوع من زاوية فولاذية مستوردة مقاس 3 بوصة وسبك 5 مم مثبتة باللحام ومصبوبة في الأرض على عمق 50 سم بخليط خرساني بنسبة 1:2:4) حسب التصميم المرفق.		

1.9	1	Job	Main line	Supply and install polyethylene pipe 1 inch (the line 50 meter) as main line from the Hafair to the plastic water tank (the cost includes 4 Polyethylene connector 1inch ×22mm , 2 Polyethylene connector 1inch ×16mm , any necessary fittings) according to the attached design.		
				توريد وتركيب أنبوب بولي إيثيلين 1 بوصة كخط رئيسي من الحفائر إلى خزان المياه البلاستيكي (التكلفة تشمل 4 وصلة بولي إيثيلين 1 بوصة × 22 مم، 2 وصلة بولي إيثيلين 1 بوصة × 16 مم، وأي وصلات ضرورية) وفقاً للتصميم المرفق.		
Sub total						
VAT17%						
Discount (If any)						
Grand Total - Al-Mafaza locality						

BoQ2 for the construction of a drip irrigation system in Um Mathan village - Al-Rahad locality

#	Quantity	Unit	Item Description	Specifications	Unit cost	Total Price
1.1	1	Job	Cleaning work	Cleaning of land & removing harmful weeds		
				نظافة الارض وازالة الحشائش الضاره		
1.2	1	Job	Steel stand	Construct an iron tank seat 1.5 meters long, 1.5 meters wide and 2 meters high made of 2 inch heavy angle steel with double legs and painting the stand with IR logo according to the attached design.		
				إنشاء مقعد دبابية حديد بطول 1.5 متر وعرض 1.5 متر وارتفاع 2 متر مصنوع من زاوية فولاذية ثقيلة 2 بوصة مع أرجل مزدوجة وطلاء الحامل بشعار IR وفقاً للتصميم المرفق.		
1.3	1	Job	Water tank	Supply and install plastic water tank size 2000 liter , and cost including all necessary fittings and control valve according to the attached design.		
				توريد وتركيب خزان مياه بلاستيك سعة 2000 لتر والتكلفة شاملة كافة التركيبات اللازمة وصمام التحكم حسب التصميم المرفق.		
1.4	1	Job	Main distribution	Supply and install pipe polyethylene 16 mm (the line 100 meter) to be as the main distribution line to the sub irrigation system , and cost including all necessary fittings and control valve according to the attached design.		
				توريد وتركيب أنبوب بولي إيثيلين 16 مم ليكون خط التوزيع الرئيسي إلى شبكة الري الفرعية، والتكلفة شاملة جميع التركيبات اللازمة وصمام التحكم حسب التصميم المرفق.		

1.5	1	Job	sub irrigation system	Supply and install pipe (GR) 13 mm - (15 meter) to be installed as the sub distribution line to the irrigation system , and cost including (50PC- Valve 0.75 inch , 3 PCs Valve 1 inch ,300 PCS Tee 16×13 mm , 100 PCs Tee 0.75 inch×16 mm , 100 PCs End cap 16 mm , 300 PC End cap 13 mm , 600 PCs Stand pipe line 13 mm- PH , 2 PCs PPR pipe 1 inch , 16 PCs PPR elbow 1 inch , 8 PCs PVC concocter 1 inch (male) , PVC concocter 1 inch (female) , 1000 PCs Ring 16 mm , 25 PCs Water bar , and any necessary fittings according to the attached design.		
				توريد وتركيب مواسير 13 (GR) مم لتركيبها كخط توزيع فرعي لنظام الري، والتكلفة تشمل (50 قطعة - بلف 0.75 بوصة ، 3 قطع بلف 1 بوصة ، 300 قطعة تي 16 × 13 مل ، 100 قطعة تي 16 مل × 0.75 بوصة ، 100 قطعة سدة 16 ملم ، 300 قطعة سدة 13 ملم ، 600 قطعة مثبت خط 13 مل PH ، 2 قطع جلية منبلة 1 بوصة بي بي في سي سنة خارجي ، 6 قطع جلية منبلة 1 بوصة بي بي في سي سنة داخلي ، 1000 قطعة قفيز 16 ملم ، 25 قطعة شريط موية ، وأي تجهيزات ضرورية وفقاً للتصميم المرفق.		
1.6	1	Job	Filter	Supply and install Filter 1 inch on the main distribution line (the cost includes any necessary fittings) according to the attached design.		
				توريد وتركيب فلتر مقاس 1 بوصة على خط التوزيع الرئيسي (تتضمن التكلفة أي تركيبات ضرورية) وفقاً للتصميم المرفق.		
1.7	1	Job	pump	Supply and install DC pump 0.5 - Indian made attached with Safe box for pump (40×40×40cm) ,,the cost includes any necessary fittings according to the attached design.		
				توريد وتركيب مضخة DC 0.5 - صنع هندي مرفقة بصندوق أمان للمضخة (40×40×40 سم) ,, (التكلفة تشمل أي تركيبات ضرورية) حسب التصميم المرفق.		
1.8	1	Job	Solar panels 170 wat	Supply and install solar panels 170 wat (the cost includes installation of a solar panel mounting structure made of 3-inch, 5 mm thick imported angle steel, fixed by welding and cast into the ground at a depth of 50 cm with a 1:2:4 concrete mix) according to the attached design.		

				توريد وتركيب ألواح شمسية 170 وات (التكلفة تشمل تركيب هيكل تثبيت الألواح الشمسية المصنوع من زاوية فولاذية مستوردة مقاس 3 بوصة وسبك 5 مم مثبتة باللحام ومصبوبة في الأرض على عمق 50 سم بخليط خرساني بنسبة 1:2:4) حسب التصميم المرفق.		
1.9	1	Job	Main line	Supply and install polyethylene pipe 1 inch (the line 50 meter) as main line from the Hafair to the plastic water tank (the cost includes 4 Polyethylene connector 1inch ×22mm , 2 Polyethylene connector 1inch ×16mm , any necessary fittings) according to the attached design.		
				توريد وتركيب أنبوب بولي إيثيلين 1 بوصة كخط رئيسي من الحفائر إلى خزان المياه البلاستيكي (التكلفة تشمل 4 وصلة بولي إيثيلين 1 بوصة × 22 مم، 2 وصلة بولي إيثيلين 1 بوصة × 16 مم، وأي وصلات ضرورية) وفقًا للتصميم المرفق.		
Sub total						
VAT17%						
Discount (If any)						
Grand Total - Al-Rahad locality						
Grand Total - Al-Rahad locality & Al-mafaza locality						

Requirements:

- Experience - Demonstrated knowledge and experience in designing and working with irrigation systems, especially drip (submit profile).
- Technical knowledge for staff holding Bachelor's or Master's degree in water management and irrigation, Agricultural Engineering, horticulture, or a related field.
- Lead time from contractor to complete the required works.

Total Amount in words _____

Company Name _____

Authorized person Name _____

Signature & Stamp: _____



Figure A.1: Template- Drip Irrigation design



Figure A.2: Template -Drip Irrigation design

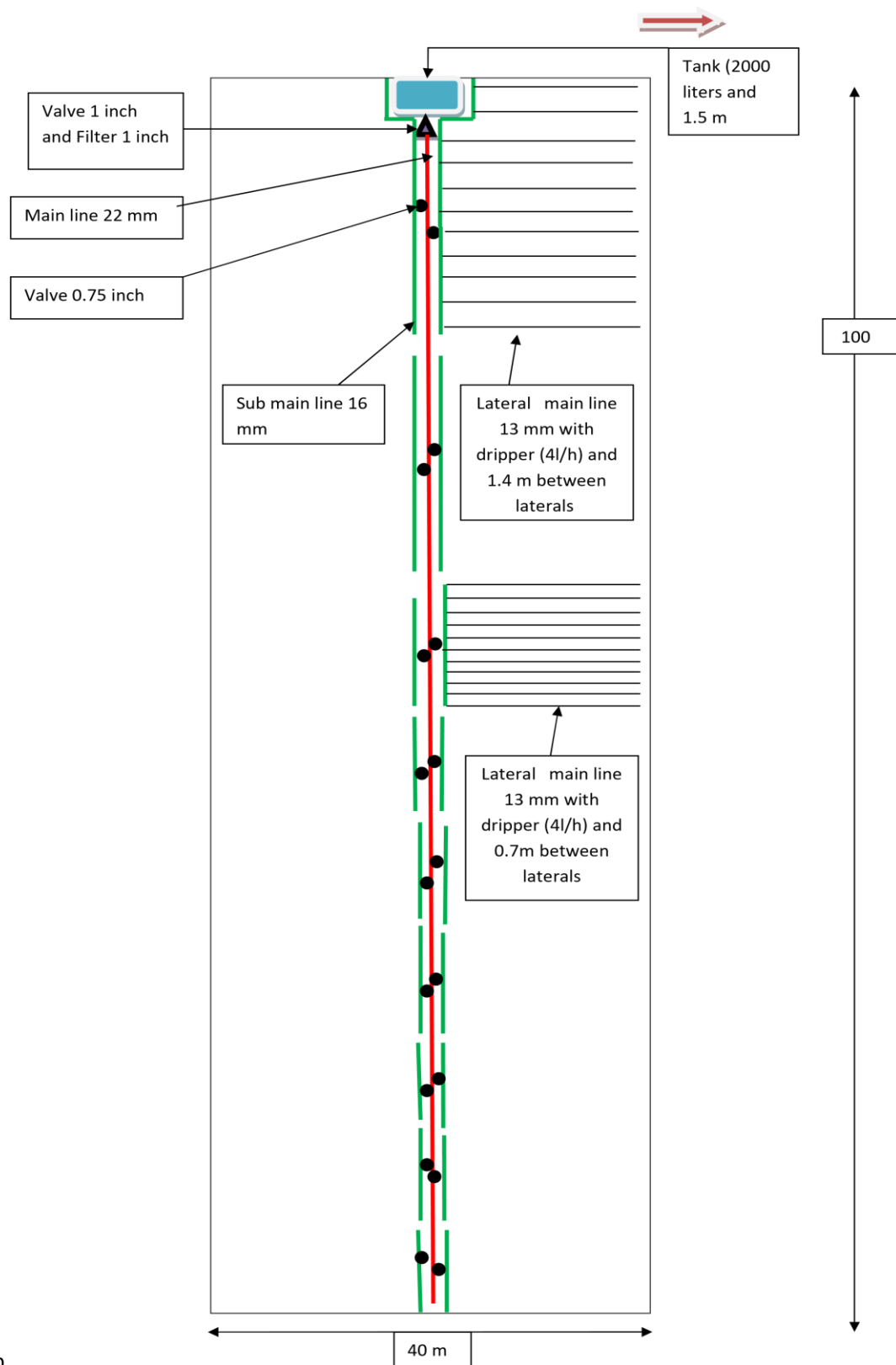


Figure B: Drip
Irrigation design

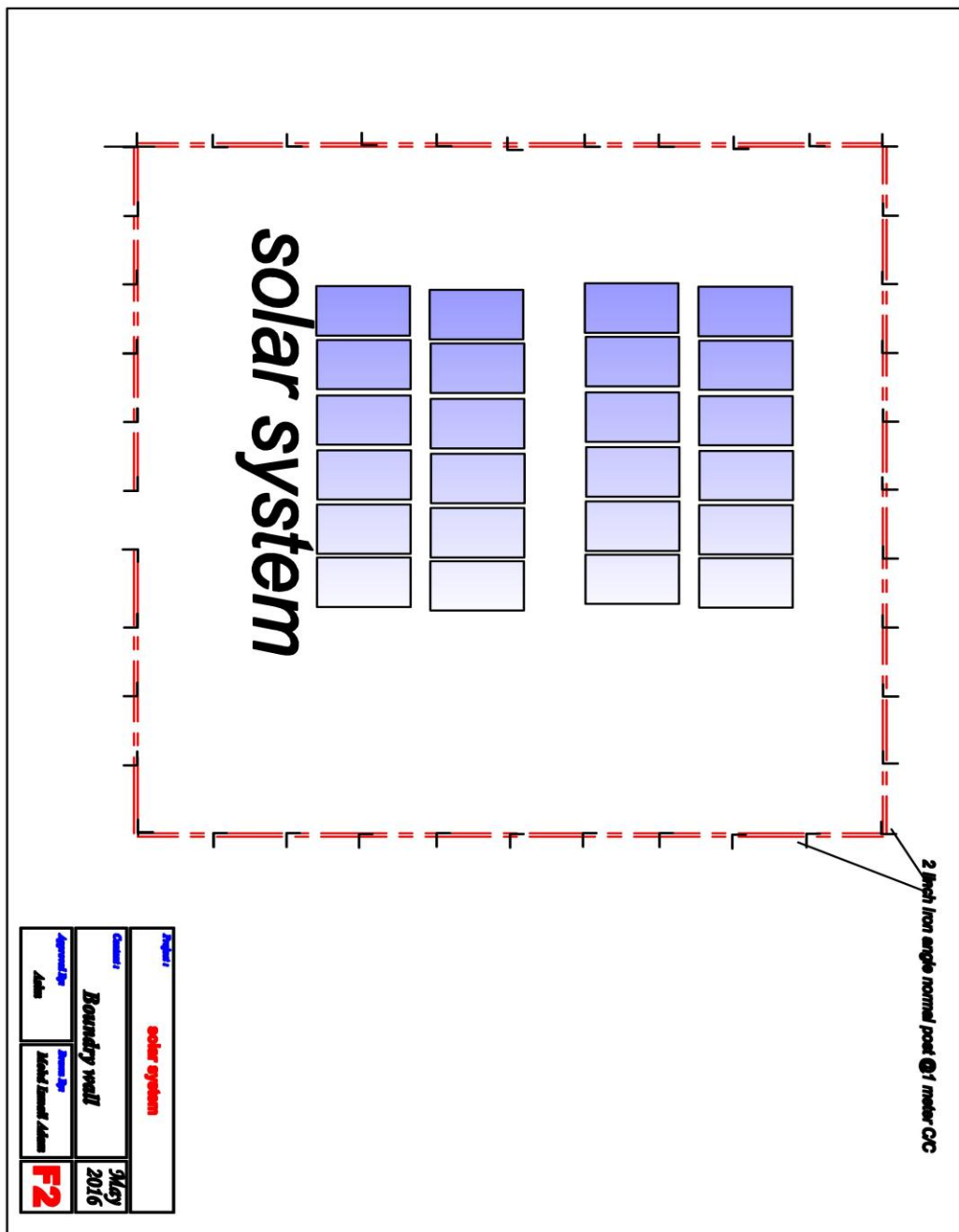


Figure c: Design of solar systems

Work completion schedule for construction of drip irrigation system in Hilaiba and Um Mathan villages - Gedaref state

Item	Description	Durtion	Month 1				Month 2			
			1	2	3	4	1	2	3	4
1	Delivered the construction materials to the sites as per BOQ									
2	Completed construction of drip irrigation system in Hilaiba village - Al-Mafaza locality as per BOQ.									
3	Completed construction of drip irrigation system in Um Mathan village - Al-Rahad locality as per BOQ.									
4	Clean the site and hanover the project.									
Vendor Name:										
Contact:										
Signature:										
Date:										

Payment schedule- construction of drip irrigation system in Hilaiba and Um Mathan villages - Gedaref state

Payment stage	Eligibility / Description	Percentage of work	Percentage of payment	Payment amount in SDG
1st Payment	Upon supplied all required materials for construction of drip irrigation system in Hilaiba and Um Mathan villages - Gedaref state certified by IR Sudan field engineer.	30 %	30% of the contract price.	SDG
2 Sd Payment	Upon completion of construction of drip irrigation system in Hilaiba village - 100% in Al-Mafaza locality – Gedaref. <u>The construction of drip irrigation system in Hilaiba village include:</u> • Cleaning of land & removing harmful weeds. • Construct an iron tank seat 1.5 meters long, 1.5 meters wide and 2 meters high made of 2 inch heavy angle steel with double legs and painting the stand with IR logo according to the attached design. • Supply and install plastic water tank size 2000 liter. • Supply and install pipe polyethylene 16 mm (the line 100 meter) to be as the main distribution line. • Supply and install pipe (GR) 13 mm - (15 meter) to be installed as the sub distribution line to the irrigation system. • Supply and install Filter 1 inch on the main distribution line. • Supply and install DC pump 0.5 - Indian made attached with Safe box for pump (40×40×40cm). • Supply and install solar panels 170 wat . • Supply and install polyethylene pipe 1 inch (the line 50 meter) as main line from the Hafair to the plastic water tank. certified by IR Sudan field engineer.	100 %	30% of the contract price.	SDG
3th Payment	Upon completion of construction of drip irrigation system in Um Mathan village - 100% in Al-Rahad locality – Gedaref. <u>The construction of drip irrigation system in Um Mathan village include:</u> • Cleaning of land & removing harmful weeds. • Construct an iron tank seat 1.5 meters long, 1.5 meters wide and 2 meters high made of 2 inch heavy angle steel with double legs and painting the stand with IR logo according to the attached design. • Supply and install plastic water tank size 2000 liter. • Supply and install pipe polyethylene 16 mm (the line 100 meter) to be as the main distribution line. • Supply and install pipe (GR) 13 mm - (15 meter) to be installed as the sub distribution line to the irrigation system. • Supply and install Filter 1 inch on the main distribution line. • Supply and install DC pump 0.5 - Indian made attached with Safe box for pump (40×40×40cm). • Supply and install solar panels 170 wat . • Supply and install polyethylene pipe 1 inch (the line 50 meter) as main line from the Hafair to the plastic water tank. certified by IR Sudan field engineer.	100 %	30% of the contract price.	SDG
Final Payment /Retention money.	Defect liability retention-to be paid after 15 days from handing over primary works and ensuring absence of any defects as certified by IR Sudan field engineer.	100 %	10% of the contract price	SDG
Total in SDG		100 %	100 %	SDG